

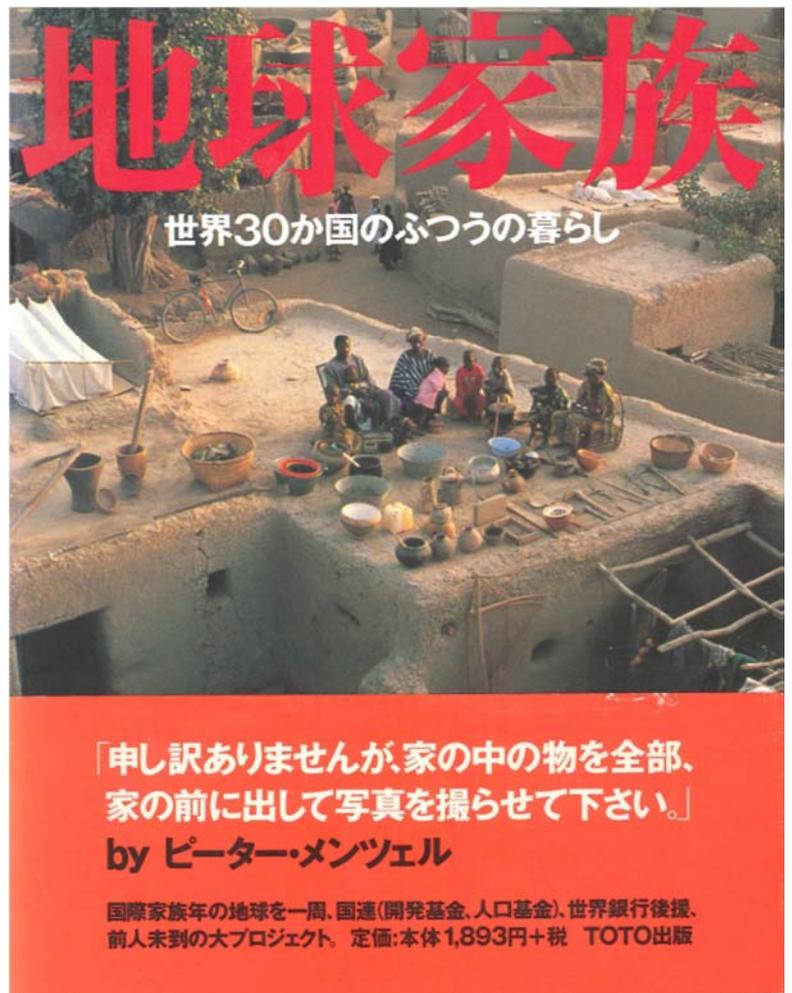
# 地球家族

著者：  
マテリアルワールド・プロジェクト  
代表：ピーター・メンツェル

翻訳：  
近藤真理 杉山良男

発行所：  
TOTO出版

初版発行：  
1994年11月10日



## プロジェクトの実施方法

マテリアルワールド・プロジェクト  
代表：ピーター・メンツェル



国連の資料専門部と世界銀行の協力により、居住地(都市、農村、郊外)、住居のタイプ、家族の規模、年収、職業、宗教などから、各国における中流家庭を決定した。

世界の断面図を反映するものとして、183の国連加盟国の中から30か国を選択した。選択に際しては、以下の点に注意した。

- ・経済が急成長している環太平洋の国々
- ・アメリカ合衆国の旧敵国
- ・最近ニュースで話題になっている国
- ・標準的な比較のために有効な国
- ・何か学ぶべきものがある国や以前から行ってみなかった国

取材家族を選出するにあたっては、多くの専門家や情報源の助けを借りたが、たいしては土地の名主といっしょに近所を訪ねてまわるという方法を取った。こうして、さまざまな家のドアをノックしながら、統計上の条件に合致し、しかも集合写真の撮影にふさわしいロケーションを備えた家族をさがしたのだが、家族を選出するのはまだやさしい仕事で、もっと大変だったのは、貴重な所有物を戸外に出して世界の人々の目にさらすよう家族を説得することだった。取材家族を選んだ後は、カメラマンが家の中に入って、家族と生活をともにした。カメラマンは1週間家族と暮らして、66項目のアンケートから家族のデータベースを集めた。

アンケートの内容は、たとえば、

- ・家族のそれぞれがいちばん大切にしているものは何ですか？
- ・典型的な朝食の内容は？
- ・これまでに何か盗まれたことはありますか？
- ・1日に何時間テレビを見ますか？
- ・子供たちのために、どのような未来を期待していますか？

当然のことながら、正確な収入を教えたがらない家族が多かったため、本書の掲載はその国の平均所得のデータで置き換えた。実際の収入はこの平均所得とだいたい一致している。ミディアム・フォーマットの集合写真と35mmの日常生活のスナップのほか、一家族当たり平均4時間のHi8のビデオがある。

われわれがよりよく理解し合うため、自分たちの生活を世界と分かち合う勇気をもって、この本に協力してくれたすべての家族に心から感謝する。

# 地球家族

## 目次

序文 ポール・ケネディ	7	ハイチ	86
惑星の賭け チャールズ・C・マン	10	キューバ	90
世界地図と30か国	14	グアテマラ	94
プロジェクトの実施方法	16	メキシコ	98
ピーター・メンツェル		西サモア	102
第1部		ベトナム	106
マリ	18	タイ	110
南アフリカ	22	インド	114
エチオピア	26	ブータン	118
クウェート	30	ウズベキスタン	122
イラク	34	モンゴル	126
イスラエル	38	中国	130
スペイン	42	日本	134
イタリア	46	世界の食事	138
ボスニア	50	世界のトイレ	140
アルバニア	54	世界の子供	142
ロシア	58	第2部	
ドイツ	62	統計データで見る各国の	145
アイスランド	66	現状と家族のプロフィール	
イギリス	70	30か国の統計一覧	168
アメリカ合衆国	74	参考資料	172
アルゼンチン	78	あとがき	173
ブラジル	82	協力者紹介	174

## 世界地図と30か国

MALI—マリ①  
 SOUTH AFRICA—南アフリカ②  
 ETHIOPIA—エチオピア③  
 KUWAIT—クウェート④  
 IRAQ—イラク⑤  
 ISRAEL—イスラエル⑥  
 SPAIN—スペイン⑦  
 ITALY—イタリア⑧  
 BOSNIA—ボスニア⑨  
 ALBANIA—アルバニア⑩  
 RUSSIA—ロシア⑪  
 GERMANY—ドイツ⑫  
 ICELAND—アイスランド⑬  
 GREAT BRITAIN—イギリス⑭  
 UNITED STATES—アメリカ合衆国⑮

ARGENTINA—アルゼンチン⑯  
 BRAZIL—ブラジル⑰  
 HAITI—ハイチ⑱  
 CUBA—キューバ⑲  
 GUATEMALA—グアテマラ⑳  
 MEXICO—メキシコ㉑  
 WESTERN SAMOA—西サモア㉒  
 VIETNAM—ベトナム㉓  
 THAILAND—タイ㉔  
 INDIA—インド㉕  
 BHUTAN—ブータン㉖  
 UZBEKISTAN—ウズベキスタン㉗  
 MONGOLIA—モンゴル㉘  
 CHINA—中国㉙  
 JAPAN—日本㉚



1993年3月27日 午前6時30分  
クアコロウ、マリ

ナトマさん一家

〈屋根の上、左から〉トルネ(5才 第二夫人の長女)、ソウマナ(38才 夫)、タリウモイタ(3才 第二夫人の次女)、イマ(28才 第一夫人)、ママ(9才 第一夫人の三男)、ママ(6才 第一夫人の次男)、コンテ(9才 第一夫人の長男)、イイ(11才 第一夫人の次女)、フアラ(26才 第二夫人)、ママ(1才 第二夫人の長男)

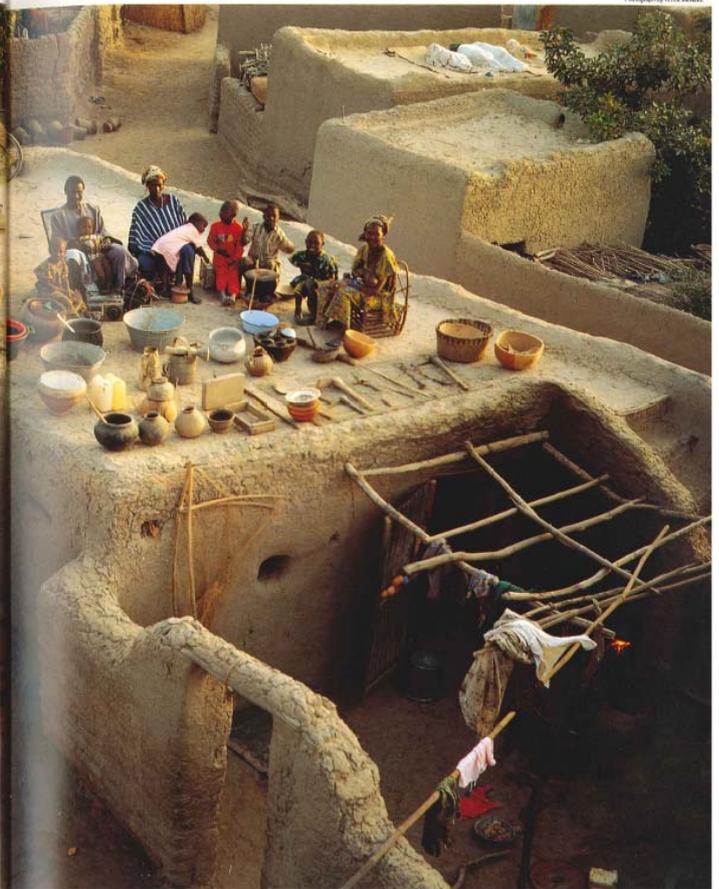
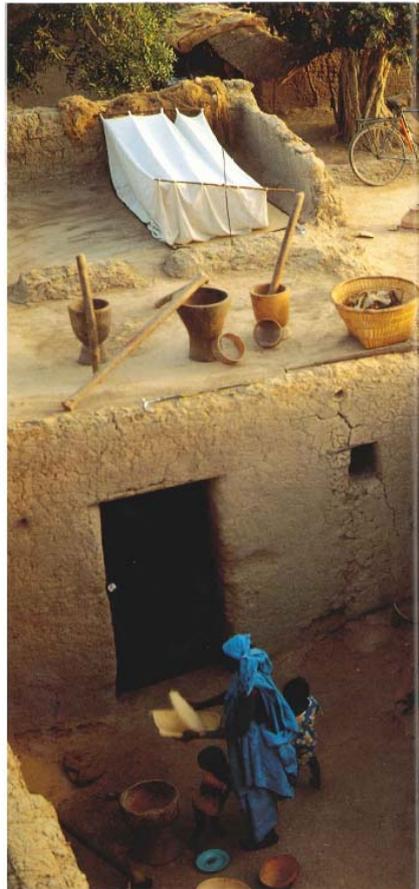
[写真に写っていない家族]ファタ(第一夫人の長女 13才)

ナトマさん一家の持ち物

[集合写真に写っている物]住宅／〈屋上、左から〉敷居とベッド、自転車、割れたかめ、(穀物をすむための)うすどね3セット、よみか(2/うすどねの手前) 儀式用のつみ、壊れたマストック、衣類の入ったかご／〈家族の座っている〉椅子3/〈家族の手前〉ラジカセ(電池用)、古いお皿15、おなら入りの木組と木製の物入れ、料理用のなべとひしゃく、プラスチックの水筒2、水用のやかん、じよろ2、陶器のつぼ5、ブロッコリの型、木製の物入れ3、農具／〈コンテの前〉大鉢2と(中に甘い米料理)／〈右下、屋外キッチン〉魚網、物干しと日よけ用の木組と衣服、かまど、水がめ、ケツク、器2

[写真に写っていない物]木製の寝台2、マンゴーの木3、金属の食器セット、蚊帳、米袋(約180kg程度)、うすどね、衣服(夫は妻それぞれ2組)、古いラジオの電池、たきぎの山

詳細記事146ページ



Photograph by PETER MENZEL

1993年3月15日 午後6時  
ソウエト、南アフリカ

カンピさん一家

〈右下から時計まわりの〉イレネ(11才 次女)、ゲオルグ(4才 長男)、マテオ(2才 次男)、キイモン(48才 夫)、ボビ(36才 妻)、リー(64才 妻の母)、パール(14才 長女)、アンナ(18才 妻の妹)

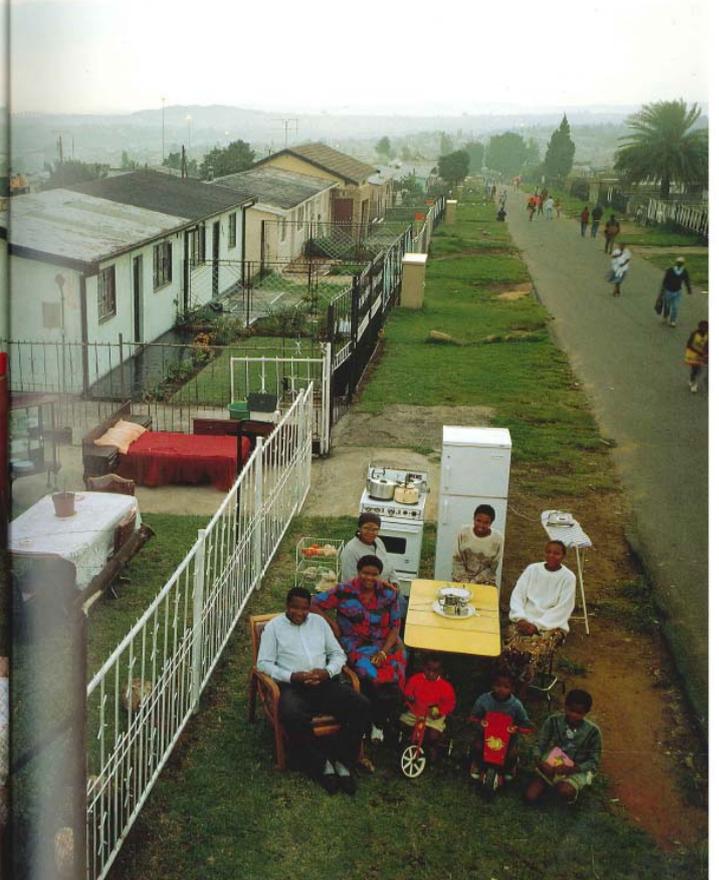
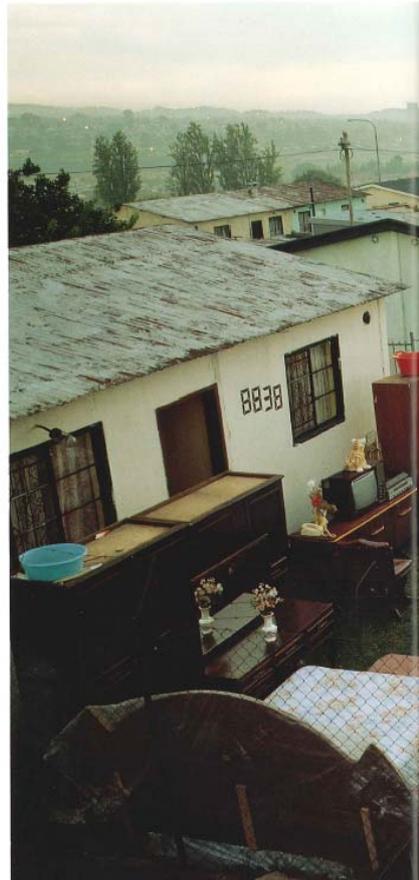
[写真に写っていない家族]ジュディ(20才 長女)

カンピさん一家の持ち物

[集合写真に写っている物]〈家族のまわり〉アームチェア、ワイヤーバスケットと野菜、ガスコンロ、なべとやかん2、冷蔵庫、アイロン台とアイロン、キッチンテーブルと砂糖入れとミルクビッチャーと皿とカトラリー、椅子4、三輪車2、おもちゃ／〈フェンスの中〉ダブルベッド(両親と次男用)、寝付きドレッサーと花びんと花、洋服だんす2とプラスチックの洗いかけ、キヤビネットと電話と花びんとテレビと焼き物の器とステレオ、洋服だんすと洗濯かご、釣り戸棚、ベッド、机と洗いかけとメタルボックス、ダイニングテーブルと鉢植、回転椅子4

[写真に写っていない物]壊れた白黒テレビ、古い毛布、マットレス、敷物

詳細記事146ページ



Photograph by PETER MENZEL

1994年2月12日 午前8時30分  
モウロ、エチオピア

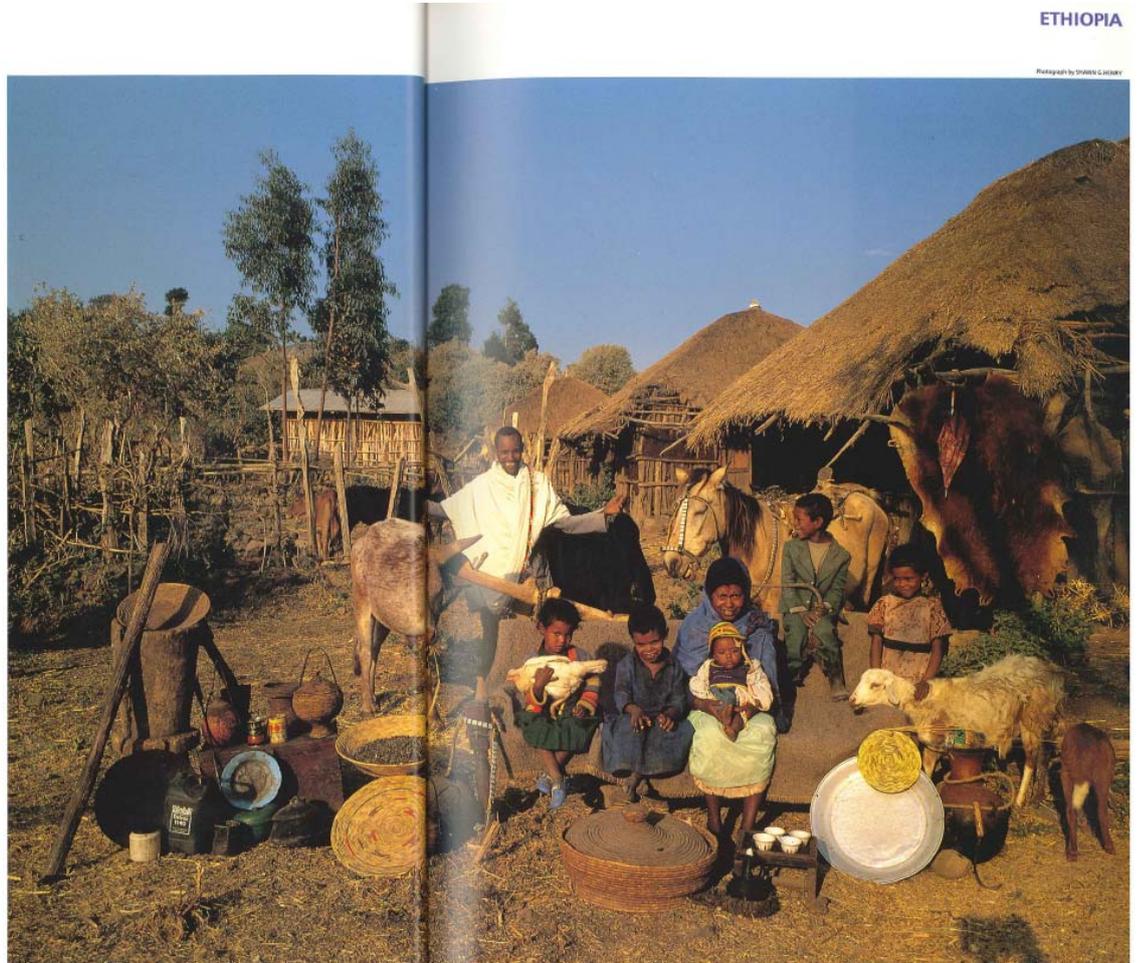
ゲトゥさん一家

〈左から〉ゲトゥ(30才 夫)、ムル(3才 次女)、マモ  
シュ(7才 次男)、ゼネブ(25才 妻)、ケベベ(8か月  
三期)、チシュモ(10才 長男)、リク(8才 長女)

ゲトゥさん一家の持ち物

〔集合写真に写っている物〕〈手前、左から右〉うす  
きねとかこ、フライパン、コーヒー豆用と水用のプラ  
スチック容器、鉄製のフライパン、プラスチックの容器  
と皿、か入りの瓶、衣服入りの木箱、木箱の上パ  
ター入りひよたん製つば、ミルクと食品用のかご  
2、コップがわりの空きかご、木箱の右の小なチー  
ブルとコンドドウ入りかご、浅いかご、雄牛2、素焼きの  
つば2、馬用のはづな、ウールの毛布をかけたベッ  
ド、にわとり(はかに7)、ふた付きかご、小テーブルと  
コーヒーセット、ティーポット、お盆、製作途中のか  
ご、水がめと空き缶とたま、やぎと子やぎ、はづな付き  
馬(はかに2)、牛の毛皮、傘／(後ろ左から) 圓い  
牛5、夫の兄弟の住宅とその別棟石所、ゲトゥさんの  
住宅、夫の両親の住宅

〔写真に写っていない物〕穀物入れの土がめ  
4、ラジオ、シヤベル、ゴム長靴2、ろば2、すき  
詳細記事147ページ



Photograph by STEWART G. HENRY

1993年10月19日 午後3時  
ピエンツァ、イタリア

ベレグリニさん一家

〈右から〉ファビオ(45才 夫)、ダニエラ(40才  
妻)、マテレーナ(13才 長女)

ベレグリニさん一家の持ち物

〔集合写真に写っている物〕〈左下から時計回りに〉  
補助車付き子供用自転車、住宅、競技用自転車  
とスキー、ダイニングテーブルと椅子4、テーブル  
クロス、テーブルセッティング、自動車、鉄櫃(ルネ  
ス入り口の両脇)、サイドテーブルとテレビ、ベンチ  
とタコヤコ、机と本、陶磁器、小たんす、小たんすと  
テレビ、ベッド、衣装だんすと衣服、一面鏡台、小たん  
すとアンティークのはかり、大理石天板小たんす  
と本と馬の彫刻、食器棚と食器、人影と椅子、チェス  
と鏡2、アンティークドール(母籠のコレクション)、ステ  
レオ、椅子2、子供用の椅子1、マンドリン、人影  
〔写真に写っていない物〕石造りだんろ、作り付け食  
器棚、横書200-300、額装された絵画  
詳細記事151ページ



Photograph by STEWART G. HENRY

1993年11月24日 午後2時30分  
パレル郡外、アルバニア

カコニさん一家

(右から)ハジヤ(44才 夫)、アウエル(5才 三男)、  
ハンタ(37才妻)、アルモンド(14才長男)、アルティ  
(6才 長女)、アルディン(12才 次男)

カコニさん一家の持ち物

[集合写真に写っている物] (左下から時計まわり)  
ヤドル付きろば、バターかきはん機、(わやすきなど食  
具、ダイニングテーブルとチェアブルーム食器と椅  
子4組) 積みひき、食器戸棚(くまの干しとうもろこ  
し、おんどり、外で食器を洗うためのおけ、住宅(父親  
の手づり)と干したばこ、家畜小屋、やぎ6、両親のベ  
ッドと子供の寝具、ゆりかご、子牛(はてつながれて  
いる)、靴、敷物、ソファ(子供用のベッド)、収納  
棚、テレビとラジオ、三男のおもちゃ、マンドリン  
[写真に写っていない物] 作り付けダブルベッド、大  
型収納たんす、マキストープ、ピロと94、犬、上掛け  
6、木製投室用便器、ワイン樽  
詳細記事153ページ



Photograph by GUY FERRON & JONAS ENCKEN

1993年12月1日 午後2時  
スツダル、ロシア

カブラロフさん一家

(左から) ジョアンナ(36才 妻)、アナスタシア(6才 次  
女)、ユージュー(37才 夫、1993年12月25日に被害  
された)、ゼニア(14才 長女)

カブラロフさん一家の持ち物

[集合写真に写っている物] (左下から時計まわり)  
ピアノとサモワール(家宝のロシアのお茶沸かし器)、住  
宅(水色の家)、三面鏡台、おんし道具箱、キルト、ソ  
ファ(ベッド)、敷物、扉装された絵画、掃除機、アイ  
ロン台とアイロン、ガレージ(アイロン台の後ろ)、テーブ  
ルと2台両用品と積みひきとバスケット、冷蔵庫、大型  
食器棚と食器と本とステノセットとコン2ドリー  
4、自動車、自転車2、大型衣装たんすマンドリンと  
花びん、スキーとバドミントンとフアラフと時計計と  
ノギリ、ソファ(ベッド)とぬいぐるみと椅子2、足台、サ  
イドテーブルとテレビ2、敷物、子供用テーブルと椅  
子、人形、せり

[写真に写っていない物] キッチンテーブルの作り  
付けベンチ、湯沸かし器、ガスこもろ、材木の山、壊  
れた道具箱、キッチンシンク、サウナ、衣服、壊れた  
はこ  
詳細記事154ページ



Photograph by GUY FERRON & JONAS ENCKEN

1994年2月13日 午後1時30分  
ケルン、ドイツ

フィツナーさん一家

〔左から〕 マニエル(7才 長男)、ブリジット(36才 妻)、ベレンホルド(38才 夫)、グリスヤン(4才 次男)

フィツナーさん一家の持ち物

〔集合写真に写っている物〕(左中央から時計まわり) 写真集用の本棚とビデオ、テープレコーダー、ステレオセット、テレビ、ダイニングテーブルと椅子4、4人分の食器、本棚(本と雑誌)、アンティーク食器棚とガラス、陶磁器、絵画(窓の中)、大型衣装だんすと衣箱、コーナーソファ、キッチン用食器棚と食器、鉢桶4、食器棚と食器、磁器の置物、子供用机とイス、時計、キッチンテーブルと椅子、ミニチュアのおもちゃ、おもちゃ棚、子供用ロフトベッド

2. 本棚と本、自動車、レンジとやかん、なべ、食器洗機と食器、電子レンジ、冷蔵庫、物入れとモダリッパ、小たんすとおもちゃ、本棚、再服用ベッド、自転車4、バイク、家族の歴史保存バスケット、羊の毛皮

2. 座布団2、ゲーム(「モンスターヒッド」スティック状の物)

〔写真に写っていない物〕キッチンキャビネット、本棚(マニエルの部屋)、洗濯機、掃除道具、台所

詳細記事154ページ



Photograph by PETER COOPER

1994年2月10日 午後3時30分  
コドルミング イングランド、イギリス

ホドゥソンさん一家

〔左から〕 リチャード(43才 夫)、エレアノール(33才 次女)、フェネラ(43才 妻)、アリス(15才 長女)

ホドゥソンさん一家の持ち物

〔集合写真に写っている物〕(手前中央から時計まわり) ダイニングテーブルと椅子4、ティーとお菓子の籠(チョコレートケーキとマフィン)、乾鍋(ボートの部品)、衣箱、キッチンテーブルとステレオ、CD、テレビ、マキの入ったかご、鏡、自転車4、パーベキューグリル、自動車2、手押し車と園芸用品、芝刈り機、デンキボート、住宅(く住宅の前庭) 鏡、机と椅子、ステーションナリ、本棚、ベッド、毛布用たんすと酒箱、スカッシュケット、キッチン用椅子2、ナップザック(父親の子供時代の物)、つば、テーブルとスタンド立て、花瓶、絵画、サイドテーブルとスタンド、籐製のバスケット、小たんすとスタンド、本棚、エタサチズマシーン、リビングセット(ソファ2、椅子2、コーヒーテーブル、サイドテーブル、ランプ)、絵画3、椅子と長女の音楽曲(く住宅の右手) ガレージ(くガレージ前) テンブレーションのヒットアルバム、ポピー・ミュージア(人気サッカー選手)のスクラップ、N.Y.のポスター、絵画5、クワイエット用品、大型フリースーパー、ベッドとナイトテーブル、冷蔵庫とレンジ、お茶用ポット、掃除機、洗濯機とフードプロセッサ、乾草機と電子レンジと台所用用品、レンジと調理ひきき、片手なべ4、タネルラック、アイロン台とアイロン、ベッドとラジオ、テレビ2、バスローブ、椅子と背像鏡、フルーツ

〔写真に写っていない物〕作り付けの食器戸棚と机、本棚3、大型衣装だんす3、ステレオシステム2、電話、猫2、5才、庭用物置小屋2

詳細記事156ページ



Photograph by DAVID KIDD

1993年8月4日 午前6時30分  
ベアーランド テキサス、USA

スキンズン一家

〔左から〕マイケル(7才 長男)、リュック(36才 夫)、  
パティ(44才 妻)、ジュー(16才 長女)

スキンズン一家の持ち物

〔集合写真に写っている人物の左側のブロック、左から順に〕犬(ラッキー)と消防栓、アンティークのシン、安楽椅子、(撮影用ライト)、大理石天板のサイドテーブルとランプ、リビングダイニング用のソファ、大理石の天板付きコーヒーテーブルと本、テレビとキャビネット、安楽椅子、ステレオと大理石天板テーブルとスピーカー、ライティングビューロー(手前)にて) テーブルセッティングされたダイニングテーブルと椅子6、(だものかご、飾り棚と食器/く芝生上) 自転車3、(窓から室内を見つ) 本棚2本/(中央上) 自動車3、(奥の奥の壁掛け) 国産/(人物の右側のブロック) 肘掛け椅子とサイドテーブルとおもちゃと地球儀と地図、ドールハウスとフィギュアキャビネット、小たんす2、テーブルとテレビ、机と椅子と列車のおもちゃ、ベグ2/(後列から) 冷蔵庫、乾燥機とフードプロセッサーとキチン、レンジ、洗濯機とコーヒーメーカー、電子レンジと食器洗い機、アイロン台とアイロン/(前列右から) ピアノと椅子、電動ミシ、ベッドとボール/(手前のボード) 家族のポートレート/(パティの手に) 聖書  
〔写真に写っていない物〕コンピューター、冷凍冷蔵庫、カマ、手動電動工具各種、木工用旋盤、エアコンプレッサー、バッチャーチェーンソー、ガラスベロロコレクション、ガラス(タフガイ)コレクション、トランプ、ビデオデッキ、タイプライター、空中ぶらんこセット、ダーツゲーム、レコード、テープ、コンピューターディスク、アルバム、家庭菜園、釣り道具、ショットガン、ライフル、衣服  
詳細記事156ページ



1993年11月27日 午後2時30分  
サルタ、アルゼンチン

カルバロさん一家

〔左から〕ファン・カルロス(42才 夫)、マルタ(31才 妻)、マリア・ピア(6才 次女)、ナウル(9才 長男)、マリア・ベレン(8才 長女)

カルバロさん一家の持ち物

〔集合写真に写っている人物の付近左から〕観葉植物8、ダイニングテーブルと椅子とテーブルクロスと銀製のティーセット、靴20/(歩道右手前) 足踏みシン、カッポードとグラス、ソファ、食器用サイドボードと食器、黄色い建物、ポートレート(カルロス氏撮影)、ピアノ、洗濯機、冷蔵庫、大型衣装だんすと衣服/(人物の後方、手前) 椅子6(人形しるべのみ)、サイドテーブル、数物、ドレッサーとテレビとステレオ、ダイニングテーブルと椅子4、食器、フアースタンド、事務机、ベッド3  
〔写真に写っていない物〕現像機、35リカメラ2、ビデオカメラ、ストロボ2、自転車3  
詳細記事157ページ



1993年11月31日 午後2時  
サンパウロ、ブラジル

ドゥ・ゴエさん一家

〈手前から〉セバスチアオ(35才 夫)、エリック(才 息子)、マリア(29才 妻)、プロシタ(60才 次女) / 〈後列右から〉エライン(6才 長女)、エウアーティ(才 息子)

ドゥ・ゴエさん一家の持ち物

[集合写真に写っている物]〈左手奥から時計まわり〉住宅(右半ブルーの建物)、キッチンキャビネット(中に皿とミキサーと保存箱3、はうきとちりしとエプロンとはしご、靴3(大用、配電箱の上)、衣装だんすと服、靴箱と扇風機、冷蔵庫(隣の建物の二階)、ダイニングテーブルと椅子4(プラスチックピッチャーとグラスの花びんと花しとテーブルクロスと皿とグラス、二段ボックス、ソファ、アイロン台とアイロンとプロペラガスボンベ、ペーパーベッド、キャビネットと本人影と花びんとポータブルカセットテーププレイヤー、ステレオとスピーカー2とレコードボックス、赤いツヤツシーンズと毛布、ベッドと人形とおもちゃ、靴箱、テレビ、ソファ、茶マリア像

[写真に写っていない物]パーティクルボードのクローゼット服、靴、毛布、キッチンキャビネット3(作りかけ)、長い木箱(洋服収納用)、洗濯機、フードプロセッサー、アルミのポットと鍋、料理用具、皿、グラス、プラスチックピッチャー、ビールやソーダの空きびん95、犬2、人形、ゴミ箱2、靴箱、BB銃  
詳細記事157ページ



1994年1月20日 午後4時30分  
マイアサ、ハイチ

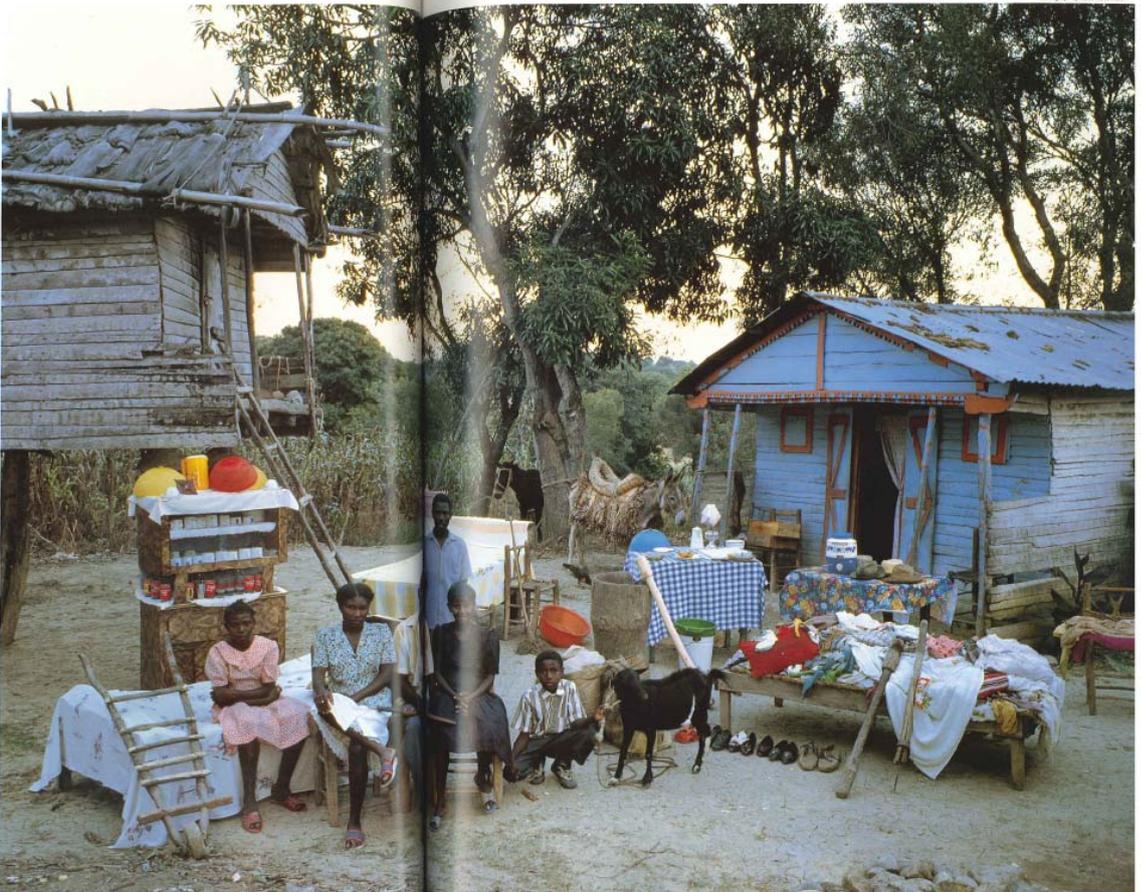
デルフォートさん一家

〈左から〉フィフ(14才 次女)、ルシアン(15才 長女)、ダンテス・デルフォート(54才 夫)、ジャン(18才 長男)、デルフォート夫人(40才 妻、名前は長いが使っていない)、ソイフェック(18才 次男)

デルフォートさん一家の持ち物

[集合写真に写っている物]〈人物のまわり、左から〉ベッド、手押し一輪車(子供の玩具兼水運び用)、マチュエテ(後援用のなた、ダンテスの手)、椅子3、やぎ、サドルバッグ / 〈人物の後ろ左から〉食器棚とグラス、コーヒーマグカップ、プラスチックピッチャー、プラスチックフードカバー、なべ数、袋物と衣服の貯蔵小屋(左手のは二付き小屋)、ベッド、椅子2、プラスチックの洗いおけとセップ、馬、におとり、サドル付きろば / 〈人物の右手、左から〉うすはね、バイクとプラスチックのカゴ、テーブルと棚戸物とローヒットオイルランプとテーブルクロス、テーブルとアール帽子と魔法びんとテーブルクロス、ベッドとマットがわりの古着と靴4、椅子とタコルズ / 〈家の入り口〉椅子3

[写真に写っていない物]やぎ、雄牛、にわとり95、千ドル、キッチン、衣服約30、麦わら帽子  
詳細記事158ページ





Photograph by F1101/MAGELL

1993年8月28日 午後6時30分  
グアダラハラ、メキシコ

**カスティロ・バルデラスさん一家**

〈左から〉クルツ(10才 長男)、アンブrosio・カステロ(29才 夫)、アントニオ(5才 次男)、ナヤット(8才 長女)、カルメン・バルデラス(25才 妻)、ブレンダ(7才 次女)

**カスティロ・バルデラスさん一家の持ち物**

〔集合写真に写っている物〕〈手前、人物の持ち物〉おもちゃのピストル(クルツ所有)、ソファ、カラーテレビ／〈中庭、手前左から時計まわり〉衣装だんす(中に衣服、植物の除け)、ソファとラブシート安楽椅子(前出のソファとセット)、鉢植え(壁の上)、サイドテーブルと人形、コーヒーテーブルとプラスチック製花、ステレオキャビネットとステレオ人形、扇風機、電気掃除機、冷蔵庫とオニキボウ、テーブルとワイン樽とキサーとすり鉢、飲料水用びん(壁の上)、洗濯機、ステレオスピーカーと雄牛の置物、ステレオ収納機とステレオテープとLPレコード、テーブル、食器棚と食器、木櫃(つばは帽子、く食器棚後ろの壁)はろし、テーブル(壁掛棚の中)、時計、靴、スロープベットとなべ、キッチンキャビネットとアイロン、家庭用品、ベッドと人形、リュック／〈家族の左手の壁、上から〉鏡、カレンダー、浴槽マスク、複製画、時計、イラストパネル  
〈屋根の上〉洗濯物干しと衣服、鉢植え、自転車、テラー犬  
〔写真に写っていない物〕衣服、寝具、ドレッサーと化粧道具  
詳細記事160ページ



Photograph by F1101/MAGELL

1993年10月8日 午後5時  
ポウタン、西サモア

**ラガバレさん一家**

〈手前中心から時計まわり〉ファレオ(60才 妻)、ラウファア(31才 長女)、ジュニア(11か月 長女の息子)、ウララン(5才 長女の次女)、ファレオ・アラセウガ(4才 長女の三女)、アウセウガ(65才 夫)、ファオ(13才 次女)／〈後ろ、左から〉アウチューベ(37才 長女の夫)、チュイラ(10才 長女の長女)  
〔写真に写っていない家族〕ウイナ(21才 長男)

**ラガバレさん一家の持ち物**

〔集合写真に写っているもの〕〈左下から時計まわり〉タコノキの葉を編んだ敷物(妻の下)、ココナツの葉を編んだ敷物(前出の下)、敷物をつつ(6材料(敷物の上)、木製の椅子4、ラジカセ、テーブル、ファール(サモアのオープン・ハウス)、ココナツの葉の刈りピンダマツ(家の持ち物)、ベッド(鉄線各2、紙外浮村の付いたカヌー、千草2、なべ3、ココナツの葉の敷物3(入り口、巻くもの)、食器棚、敷物2(巻くもの)、衣装だんす、タノア(人す上、儀式で扇の紐からつくったカラカワ酒を入れるための木の容器)、タコノキの葉のマット(カヌーの上、儀式で使う)、テーブルとテーブルクロスと本、サッカーボールとテニスボールといめん、扇2個(の中)、にわとり(園いの上)  
〔写真に写っていない物〕除草剤、にわとり5、豚4、鶏5、ゴーグル、服、本、聖書、賛美歌集  
詳細記事161ページ



1993年11月10日 午後2時30分  
ベトナム村、ベトナム

### ニュエンさん一家

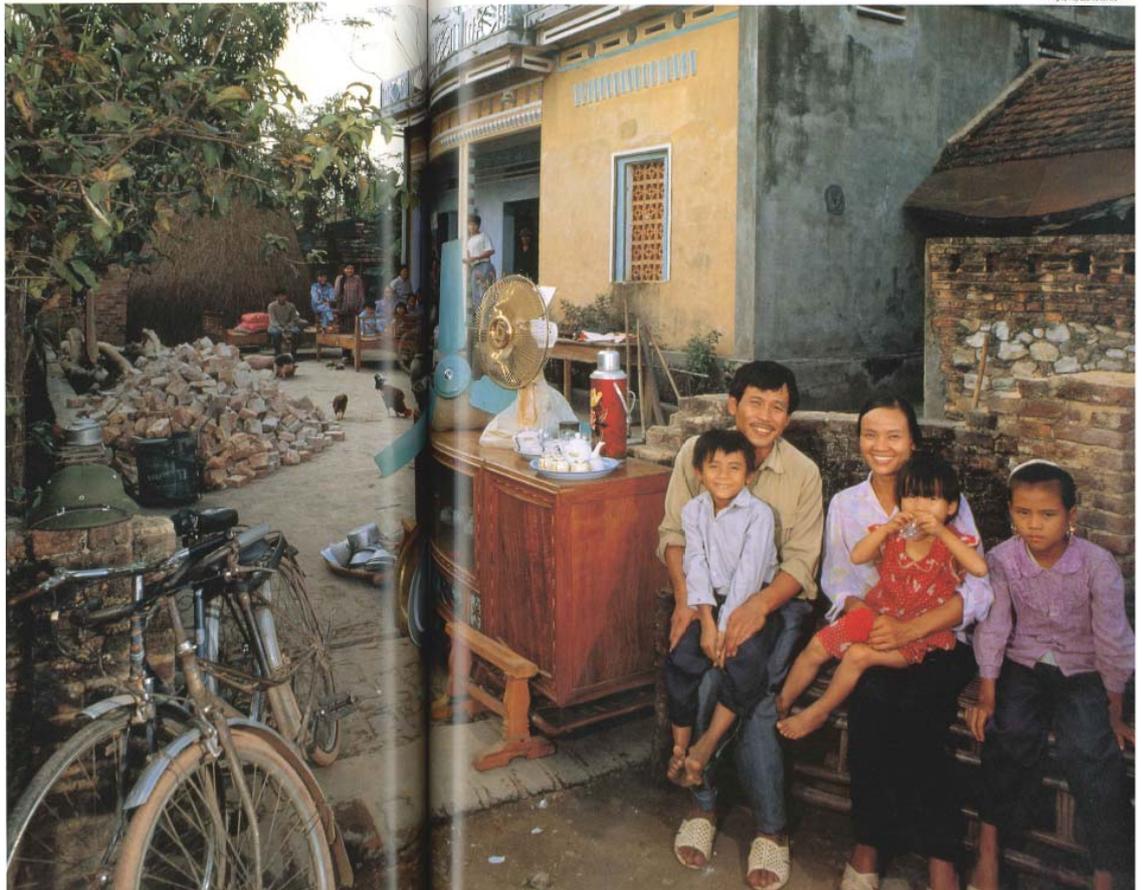
(右から) ファン(9才 長女)、ハイ(3才 次女)、ホーン(31才 妻)、ハ(33才 夫)、フン(7才 長男)、左奥は親戚

#### ニュエンさん一家の持ち物

[集合写真に写っている物] (左下から時計まわり) 自転車2、ビニール傘、やかん、殺虫剤噴霧器、干し草の山、ベッド2、寝具とスリッパ、豚2、にわとり、荷車の車輪、土がめ、金庫ボット、椅子、住宅に壁紙のキッチン、机、ひくまなどの農具、竹製ベンチ、ナイフボードと食器、ティーセットとトロー、魔法びん、扇風機、天井扇、食器入りのかご、配膳盆、腰掛け

[写真に写っていない物] 米2200ポンド入りの収納箱、バナナの木50、スターフルーツの木2、豚2、子豚2、にわとり20、あひる11

詳細記事162ページ



1993年5月31日 午後5時30分  
バン マングワ、タイ

### クワン・カウエさん一家

(左から) ブーンサム(39才 夫)、ウシット(9才 長男)、ジラホーン(14才 長女)、ブルベ(30才 妻)、右奥はビチャイ(37才 妻の兄)

#### クワン・カウエさん一家の持ち物

[集合写真に写っている物] (左下から時計まわり) スターター、ビデオゲーム、陶製のコンロとなべ、陶製の水入れ2、バナナの木2、脚にアリを付けた食品保存用網戸キャビネット、プラスチックのひしゃく、電動シンと化粧品、夫妻用のベッドとまくら、衣装だんすと衣類、子供用のベッドと虫よけの蚊帳、ホスター(二階の窓から)、ビニールロッカーと衣服、洗面器とケツ、すきとびと米作用農具、水牛2、水田、子供用自転車2、ガスコンロとなべ、冷蔵庫、白黒テレビとレイトと米入れ、食器棚と食器、竹製テーブルと椅子、扇風機2、アイロン、ヘッドライヤー、クジカ、ホットプレート、菜ごつ、(手前地面) 犬、かご、にわとり

[写真に写っていない物] 家畜小屋、米貯蔵小屋(米500ポンド)、にわとり9、教科書、大理石

詳細記事163ページ



1994年2月2日 午前7時30分  
アーラウラ村 ウッタール・プラデーシュ、インド

ヤデブさん一家

〈右から〉バシヤウ(32才 夫)、マシユル(25才 妻)、  
マルティ(12才 三男)、マノジ(3才 次男)、グライ(6才  
長女)、プコウ(8才 長男)

ヤデブさん一家の持ち物

【集合写真に写っている物】〈手前左から右〉 ベッド  
(日間はソファとして使用)、ビンダーの神の絵2、金  
製のポット、金属ガラス、金属のトイ、穀物の  
つば2、ざる(米入れ)、米袋3(昨年収穫したもの) /  
〈家の前、左から右〉 木の椅子とイス(入れ)、金  
製の箱(香盤、絵、食用品)、はしこ、木の乗りレキ  
ソングの道具、マキ、壊れた自転車とビンダーの教  
スター、毛布、ベッドと毛布3

詳細記事164ページ



Photograph by PTETI SAKI

1993年10月15日 午後3時  
ンカ、ブータン

ナムガイさん一家

〈手前右から〉 キンレイ(17才 長男)、ナムガイ(50才  
夫)、パングム(14才 次女)、ゼコム(12才 次男)、ナム  
ム(47才 妻) / 〈家のまわり右から〉 キンレイ・ドルジ  
(61才 妻の兄)、サンガイム(29才 長女)、タンデイン  
(2才 長女の三男)、チヤト(7才 長女の長男)、ナム  
ダ(19才 長女の長女)、サンガイ・ナム(5才 長女の次  
女)、サンガイ・クハンドゥ(33才 長女の夫)、チヤト  
ジュルトシエン(3才 長女の次男) / 〈長男の左肩〉  
カド(27才 夫の甥)

ナムガイさん一家の持ち物

【集合写真に写っている物】〈手前左から右〉 清めら  
れた水を入れたジャクの羽根をさしたパンバス2、ジ  
ュレス2(ダブルリッドの儀式用のクラフネ)、ナム  
ム14(お供えの水用の金属のお筒)、仏教の教えの  
本、チヤドム(宗教的な役人が訪れた時に使われるチ  
ャーブル) / 〈チヤドムの上〉 トロエ(儀式用のブロン  
ズの容器)、豊饒の神ナムトセの像、ランプ(燃料はバ  
ター)、シムラのロープをまとったブダ像 / 〈家族の  
左手〉 マキの山、とうもろこし、(わしす39、穀物を吹  
き分けするための赤と赤とうがらし) / 〈家の左手ペラン  
ダ、左から右へ〉 米入りのかごと長、屋根裏部屋  
へ行(ためのはしこ、陶製水かめ、食器戸棚、寺院  
の飾りの吹き流し、衣装だんす3、毛布3、足踏み  
シム、豚(階段の下) / 〈家の右手ボータ、左から右〉  
宗教用の部屋のための穀物5、パンやアルコールを  
つくる小麦、木製干し草用三つまた(窓のこま)、メ  
ー製造機と料理ポットetc.、貯蔵用バスケット1  
【写真に写っていない物】作り付けの整理、作り付け  
の陶製ストーブ、精米機、ラジオ、牛のひき、猫4、犬  
2、にわとり、扇2セット、ダーツゲーム、ろうそく  
詳細記事164ページ



Photograph by PTETI SAKI

1993年12月5日 午後2時  
タシケント郊外、ウズベキスタン

カルナザロフさん一家

〔右から〕セリク(44才 夫)、ヤリハ(40才 妻)、ニーセン(19才 長男)、バキト(18才 次男)、アッシャ(17才 長女)、ズルフィヤ(14才 次女)、アクメディア(9才 四男)、マタシド(12才 三男)

カルナザロフさん一家の持ち物

〔集合写真に写っている物〕(左下から時計と反時計まわり) 犬、敷物、真鍮のペダルギキョウカバー、敷物、チェスト、敷物とキルト29、自転車、牛、精米と干し草、椅子4、テーブルと食器レイターか(はんぱとテーブルクロス、大型たんす(キルトの保存用)、食器棚と食器、冬用住宅、夏用住宅  
〔写真に写っていない物〕作り付けの木製ストーブ、壊れたストーブ、食器用の椅子、スプーン8、牛2、犬、アールド・シュワルツェンブーガーのポスター、ジャガー(自動車)のポスター、開けた鏡  
詳細記事135ページ



Photograph by GUY FERRON & JENNIFER BIRD

1993年9月28日 午後4時  
ウランバートル、モンゴル

バツウリさん一家

〔中央時計まわりに右から〕ルナムスレン(33才 妻)、バビツェグ(3才 長男)、クホム(3才 長女)、レダゼン(3才 夫)、ユルツル(12才 次女の妹)、オムンジャルガル(33才 夫の妹) / (時計の外、左側奥のベッドの上)妻の妹とその夫と息子

バツウリさん一家の持ち物

〔集合写真に写っている物〕(左から時計まわり) アニメのキャラクターのスタッカーが貼られた食器棚と中にチェアシートとプロソズのブツ像、(上)家族のポスターと焼き物の高さ2枚物のブツ像、(中)家族の住んでいるゲルを積み立てたため、(下)ドレッサーと目覚まし時計、化粧用品、2人用ベッド(エキストラベッド付き)、エナメル皿(壁)、ダイニングテーブル(上)1口、チーズ、ティーポット、ジュース、人形、ソフトドリンク、クッキー皿、調味料、キャンドル、電気ホットプレート、電気ポット、(ゲル中央)蛍光灯と自然灯、食器棚(4口)1、ティーポット、焼き物の像、洗面台、写真、2人用ベッドカバー、テレビ(白黒、キャラクタースタッカー付き)とガラスケース入り木彫りのブツとお香入れ / (ゲルの外右) 羊、母の妹の家族用ゲルベッド / (ゲルの外左) 冬用の住宅をつくる予定の鉄道の廃材  
〔写真に写っていない物〕羊を殺すためのナイフ、びん、筆、調理場所  
詳細記事166ページ



Photograph by GUY FERRON & JENNIFER BIRD

1993年11月26日 午後3時  
雲南省、中国

ウさん一家

〔左から〕 ウンビン(25才 次男)、チーロン(25才 次男の弟)、ウヅェロ(才 次男の弟)、ヌーシアン(17才 弟)、ウーバ(28才 夫)、ウーロ(才 長男の弟)、チーアン・チュン(28才 長男の弟)、ウーロ(才 長男の弟)、ウーロ(才 長男の弟)、ウーロ(才 長男の弟)

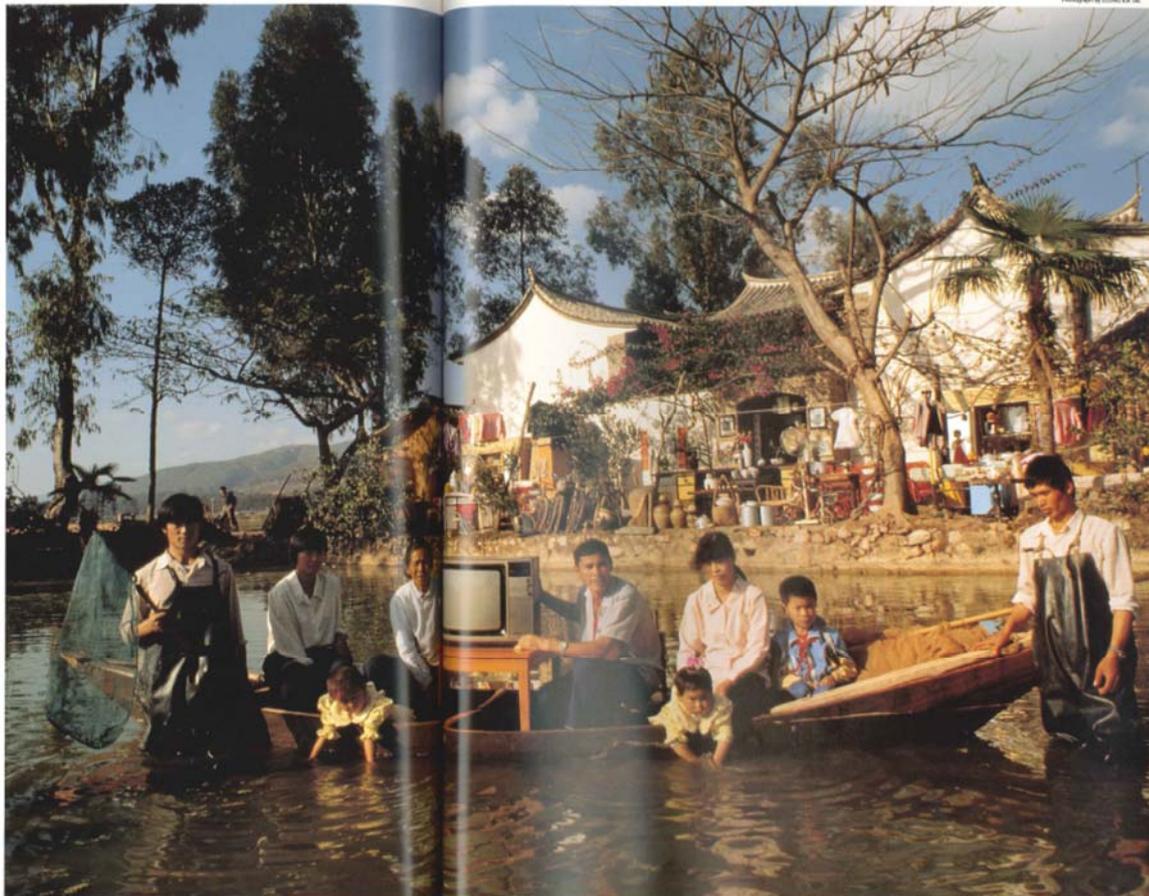
ウさん一家の持ち物

〔集合写真に写っている物〕(ボート上) テーブルとテレビと鏡／(川岸、左から右) 手押し車、足踏みシン、サイドテーブル、ギター、人形、三輪車、机、魔法びん、炊飯器、扇風機、服(上部)、キヤビキット、殺虫剤噴霧器、自転車5、ほうき、漬物つばき、香き物(2個)、靴と炊飯器とがウルと花びんとやかん、米用かご、結露(2入り口の壁方)、豆用金属缶、椅子、扇風機、自転車、三輪車、リンと炊飯器、洗濯器4、先程の袋(2入り口の壁右)、子供のドレス、ベッド(壁に立て掛けられたもの)、椅子、洋服掛け(トップ、人形とみかん、衣裳だんす、洗濯機、テーブル、風、ソファー

(左側の家の前のもの：次男の持ち物、右側の家の前のもの：長男の持ち物)

〔写真に写っていない物〕豚3、魚のいる皿3、みかんの木10、小さな野猫

詳細記事166ページ



1992年12月16日 午後4時30分  
東京、日本

ウキタさん一家

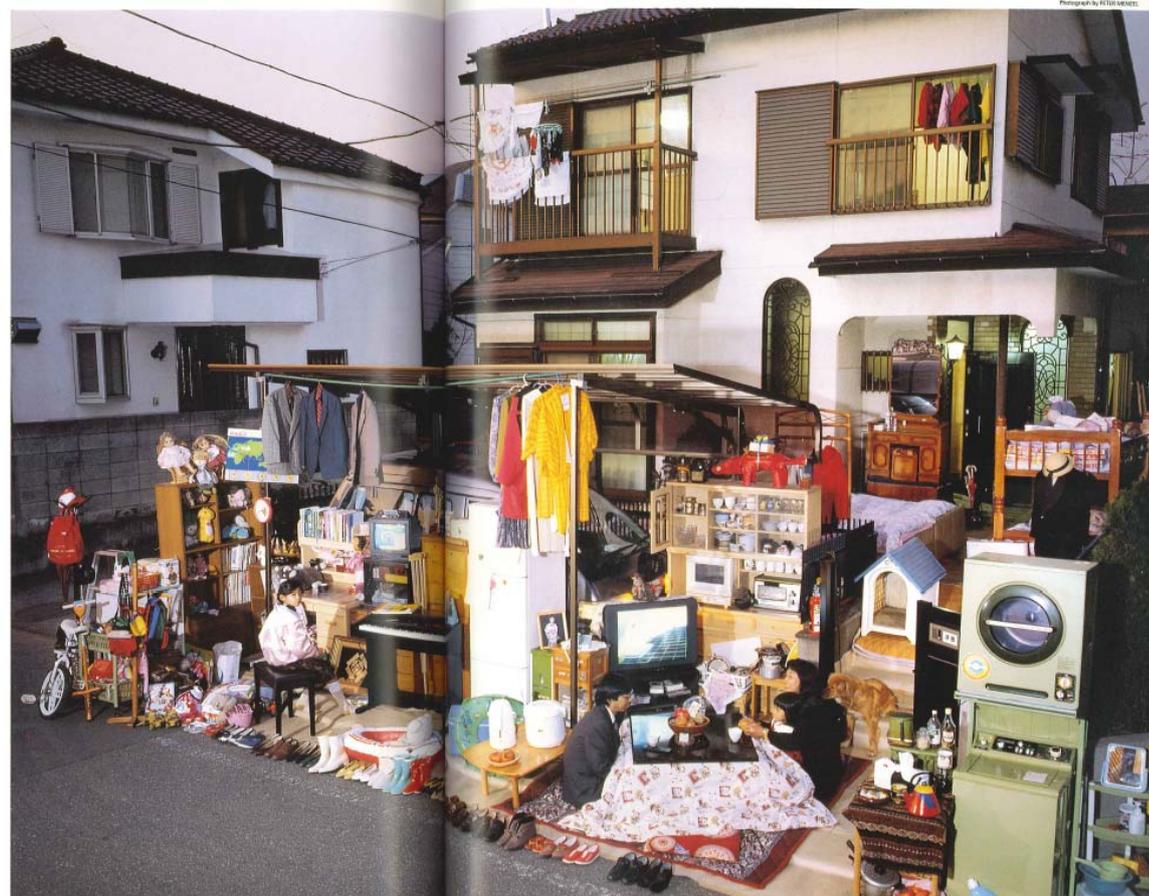
〔右から〕 サヨ(43才 妻)、マヤ(6才 次女)、カズオ(43才 夫)、ミオ(9才 長女)

ウキタさん一家の持ち物

〔集合写真に写っている物〕(左から右) 一輪車、本、人形、時計、いみいのおもちゃ、おもちゃの収納カゴ、洋服掛け(2(リュックと帽子)、本棚3(本と人形、勉強机と椅子と1のみと本)、自転車、スーツケース2、ビデオゲーム、ロワイ、電子ピアノと椅子と本、松葉づえ、靴28、ローラースケート、スノーケル、浮き輪2、クーラーボックス、冷蔵庫、コーヒーターブルと魔法びんと炊飯器とトート、サイドテーブルと電話、米びつと写真、カラーテレビと焼き物のゆんどり、サイドテーブルと炊事用具、消火器、こたつ、炊飯器と電気オーブンとオーブントースターとリキエールびん、蛋子の動物(学校でつくった)、洋服掛け、ベッド、ドレッサー、傘5、二段ベッドと毛布とまんがとおもちゃ、犬小屋と犬、ワゴンテーブルと炊事用具、食器収納、電気洗濯機と乾燥機、お風呂用具、スケートボード

〔写真に写っていない物〕ガスストーブ、ガスヒーター、客用布団、衣服、コンプレクシオン、アルバム、ジャベロ、はし、道具、自転車3、子供用椅子、ヘルメーター

詳細記事167ページ



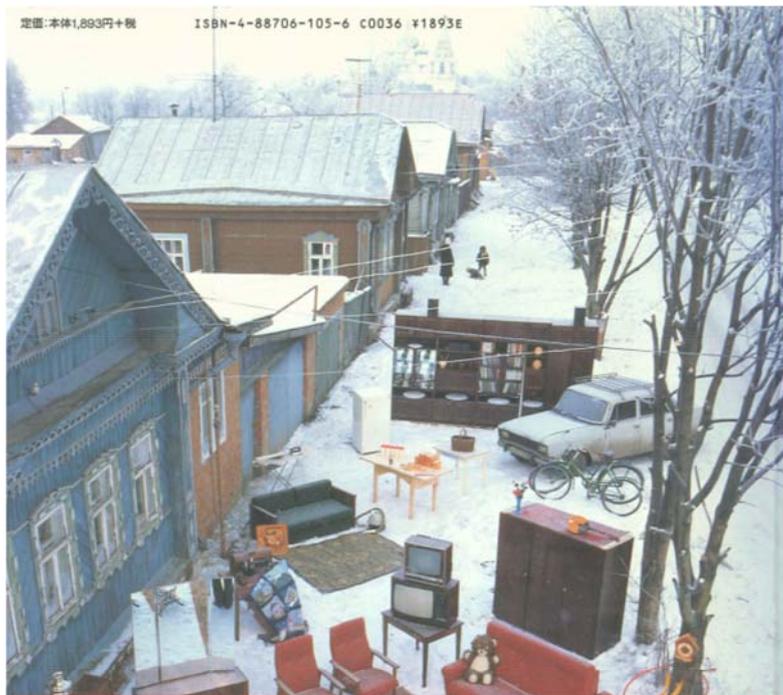
# 地球家族

著者：  
マテリアルワールド・プロジェクト  
代表：ピーター・メンツェル

翻訳：  
近藤真理 杉山良男

発行所：  
TOTO出版

初版発行：  
1994年11月10日



## 世界の平均的家族の持ち物と暮らしレポート

高級車を4台もつクウェート。1頭のロバしかもたず毎日40分かけて水をくみに行くアルバニア。自家用飛行機2台と4頭の馬をもち今日を楽しむアイスランド。2週間も食べられなくてもすべて神様が決めることというインド、生きていることが成功の印というグアテマラは驚くほど物が少ない。テレビも飛行機も見ることがなくても仏に守られているかのように静かに暮らすブータン。物質文明の先端で信仰生活になくさめを得ているアメリカ。環境や人口といった地球がかかえる問題を考えると子供の未来が不安だというドイツ。物が溢れる日本。あなたの家は？